

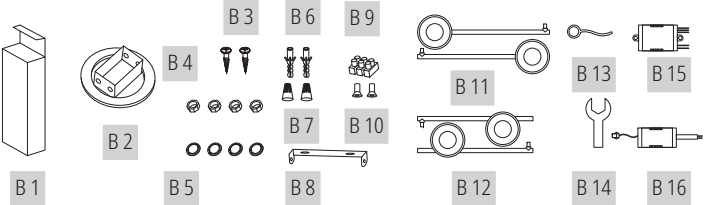


INDEX VL-SPF21B-BB

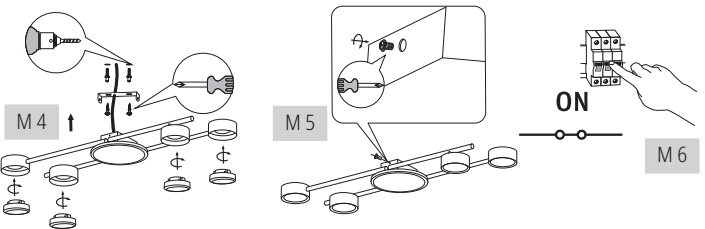
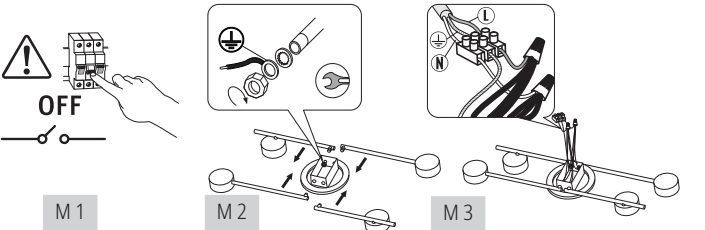
USER'S MANUAL

Инструкция користувача	Felhasználói kézikönyv	Εγχειρίδιο χρήστη	Manuale dell'utente
Instrukcja obsługi	Manual de utilizare	Benutzerhandbuch	Vartotojo vadovas
Uživatelská příručka	Ръководство за потребителя	Gebruikershandleiding	Lietotāja rokasgrāmata
Používateľská príručka	Korisnički priručnik	Manuel de l'utilisateur	Kasutusjuhend
Uporabniški priročnik	Manuali i përdoruesit	Manual del usuario	

(EN) THE BOX CONTENTS **(UA)** ВМІСТ КОРОБКИ **(PL)** ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA **(CZ)** OBSAH KRABICE **(SK)** OBSAH SKATULE **(SI)** VSEBINA SKATLE **(HU)** A DOBOZ TARTALMA **(RO)(MD)** CONȚINUTUL CUTIEI **(BG)** СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА **(RS)(HR)(BA)(ME)** SADRŽAJ KUTIJE **(AL)** PËRMBAJTJA E KUTISË **(GR)** ΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ **(DE)** DER BOXINHALT **(NL)** DE INHOUD VAN DE DOOS **(FR)** LE CONTENU DE LA BOÎTE **(ES)** EL CONTENIDO DE LA CAJA **(IT)** IL CONTENUTO DELLA SCATOLA **(LT)** DĖŽĖS TURINYS **(LV)** KASTES SATURS **(EE)** KASTI SISU.



(EN) INSTALLATION **(UA)** МОНТАЖ **(PL)** INSTALACJA **(CZ)** INSTALACE **(SK)** INŠTALÁCIA **(SI)** NAMESTITEV **(HU)** TELEPÍTÉS **(RO)(MD)** INSTALARE **(BG)** МОНТАЖ **(RS)(HR)(BA)(ME)** INSTALACIJA **(AL)** INSTALIMI **(GR)** ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ **(DE)** INSTALLATION **(NL)** INSTALLATIE **(FR)** INSTALLATION **(ES)** INSTALACIÓN **(IT)** INSTALLAZIONE **(LT)** MONTAVIMAS **(LV)** MONTĀŽA **(EE)** PAIGALDAMINE.



(EN) OPERATING INSTRUCTIONS **(UA)** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **(PL)** INSTRUKCJA OBSŁUGI **(CZ)** NÁVOD K OBSLUZE **(SK)** NÁVOD NA POUŽITIE **(SI)** NAVODILA ZA UPORABO **(HU)** HASZNÁLATI UTASÍTÁS **(RO)(MD)** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE **(BG)** ИНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ **(RS)(HR)(BA)(ME)** UPUTSTVO ZA UPOTREBU **(AL)** UDHËZIMET E PËRDORIMIT **(GR)** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **(DE)** BEDIENUNGSANLEITUNG **(NL)** GEBRUIKSAANWIJZING **(FR)** MODE D'EMPLOI **(ES)** INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO **(IT)** ISTRUZIONI PER L'USO **(LT)** NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS **(LV)** LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS **(EE)** KASUTUSJUHEND



(EN) The product's technical specifications are indicated on the individual packaging in the form of images. Product material: Aluminum. Protection class against electric shock: I. Protection class against dust and moisture: IP20 (no moisture protection is provided). The luminaire is not intended for outdoor use or in rooms with high humidity. The luminaire is designed for use only with LED lamps. The maximum power and type of compatible lamps are indicated on the packaging. Lamps are not included. This product contains a light source of energy efficiency class F. Installation and connection must be performed only by a qualified person. Install, connect, and operate the luminaire according to the above diagram. Maintenance of the product and replacement of lamps should only be carried out when the power is switched off. Clean only with soft, dry cloths. The use of liquids and abrasive materials is prohibited.

(UA) Технічні характеристики виробу вказані на індивідуальному пакуванні у вигляді зображень. Матеріал виробу: Алюміній. Клас захисту від ураження електричним струмом: I. Клас захисту від пилу та вологи: IP20 (захист від вологи не передбачено). Світильник не призначений для використання на вулиці або у приміщеннях із підвищеним рівнем вологості. Світильник призначений для використання тільки зі світлодіодними лампами. Максимальна потужність і тип сумісних ламп вказані на упаковці. Лампи не входять до комплекту. Відповідно до Технічного регламенту енергетичного маркування джерел світла, затвердженого наказом Міністерства Розвитку Громад, Територій та Інфраструктури України від 23 лютого 2024 року № 172, ця продукція містить джерело світла класу енергоефективності F.

Монтаж та підключення мають виконуватися тільки кваліфікованою особою. Виконуйте монтаж, підключення та керування світильником відповідно до вищенаведеної схеми. Дотряда за виробом та заміну ламп слід проводити лише за вимкненого живлення. Чистити тільки м'якими і сухими тканинами. Забороняється використання рідин і абразивних матеріалів. Виріб відповідає вимогам: ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN IEC 60598-1:2022, ДСТУ EN IEC 60598-2-1:2022, ДСТУ EN 62493:2022, ДСТУ EN 62321-3-1:2022, ДСТУ EN 62321-4:2022, ДСТУ EN 62321-5:202, ДСТУ EN 62321-6:2022, ДСТУ EN 62321-7-1:2022, ДСТУ EN 62321-7-2:2022, ДСТУ EN 62321-8:2022. Зберігати при температурі від -25°C до +50°C, у сухому приміщенні та без потрапляння прямих сонячних променів. Протягом гарантійного терміну несправний продукт можна обміняти або повернути з підтвердженням покупки та збереженням усіх компонентів і аксесуарів. Гарантія не поширюється на виріб, якщо: Виріб має сліди механічних пошкоджень; - На провідниках є ознаки короткого замикання; - Упаковка відсутня, або її стан не дозволяє безпечно транспортувати світильник; - Виріб пошкоджено внаслідок форс-мажорних обставин.

(PL) Specyfikacja techniczna produktu jest podana na indywidualnym opakowaniu w formie obrazków. Materiał produktu: Aluminium. Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym: I. Klasa ochrony przed pyłem i wilgocią: IP20 (ochrona przed wilgocią nie jest przewidziana). Oprawa oświetleniowa nie nadaje się do użytku na zewnątrz ani w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności. Oprawa oświetleniowa jest przeznaczona wyłącznie do stosowania z lampami LED. Maksymalna moc oraz rodzaj kompatybilnych lamp są podane na opakowaniu. Lampy nie są dołączone. Produkt ten zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F. Montaż i podłączenie powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę. Montaż, podłączenie oraz obsługę oprawy oświetleniowej wykonuj zgodnie z powyższym schematem. Konserwację produktu oraz wymianę lamp należy przeprowadzać tylko przy odłączonym zasilaniu. Czyść wyłącznie miękkimi, suchymi ściereczkami. Używanie płynów i materiałów ściernych jest zabronione.

(CZ) Technické charakteristiky výrobku jsou uvedeny na individuálním obalu ve formě obrázků. Materiál výrobku: Hliník. Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem: I. Třída ochrany proti prachu a vlhkosti: IP20 (ochrana proti vlhkosti není zajištěna). Světlo není určeno k použití venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí. Světlo je určeno pouze pro použití s LED lampami. Maximální výkon a typ kompatibilních lamp jsou uvedeny na obalu. Lampy nejsou součástí balení. Tento výrobek obsahuje zdroj světla energetické třídy F. Montáž a připojení musí provádět pouze kvalifikovaná osoba. Proveďte montáž, připojení a ovládání světla podle výše uvedeného schématu. Údržbu výrobku a výměnu lamp provádějte pouze při vypnutém napájení. Čistěte jen měkkými a suchými hadříky. Použití kapalin a abrazivních materiálů je zakázáno.

(SK) Technické charakteristiky výrobku sú uvedené na individuálnom obale v podobe obrázkov. Materiál výrobku: Hliník. Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: I. Trieda ochrany pred prachom a vlhkosťou: IP20 (ochrana pred vlhkosťou nie je predpokladaná). Svetlo nie je určené na vonkajšie použitie ani do priestorov so zvýšenou vlhkosťou. Svetlo je určené iba na použitie s LED žiarovkami. Maximálna výkonová hodnota a typ kompatibilných žiaroviek sú uvedené na obale. Žiarovky nie sú súčasťou balenia. Tento výrobok obsahuje zdroj svetla energetickej triedy F. Montáž a pripojenie musia vykonávať iba kvalifikované osoby. Montáž, pripojenie a ovládanie svetidla vykonávajte podľa vyššie uvedeného schématu. Údržbu výrobku a výmenu žiaroviek vykonávajte len so vypnutým napájaním. Čistite iba mäkkými a suchými handriami. Používanie kvapalín a abrazívnych materiálov je zakázané.

(SI) Tehnične značilke izdelka so navedene na individualni embalaži v obliki slik. Material izdelka: Aluminij. Razred zaščite pred električnim udarom: I. Razred zaščite pred prahom in vlago: IP20 (zaščita pred vlago ni predvidena). Razsvetljava ni

namenjena za uporabo na prostem ali v prostorih z visoko vlažnostjo. Razsvetljava je namenjena izključno za uporabo z LED žarnicami. Maksimalna moč in tip združljivih žarnic sta navedena na embalaži. Žarnice niso vključene. Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti F. Montiranje in priklop je treba izvesti samo s strani kvalificirane osebe. Montirajte, priključite in upravljajte razsvetljavo skladno z zgoraj navedenim diagramom. Vzdrževanje izdelka in zamenjavo žarnic izvajajte le z izklopljenim napajanjem. Čistite samo z mehko in suho tkanino. Uporaba tekočin in abrazivnih materialov je prepovedana.

(HU) Az árucikk műszaki jellemzőit az egyedi csomagoláson képek formájában tüntettük fel. A termék anyaga: Alumínium. Az elektromos áramütés elleni védelmi osztály: I. A por- és nedvesség elleni védelmi osztály: IP20 (nedvességgel szembeni védelem nincs biztosítva). A világítótest nem alkalmas kültéri vagy magas páratartalmú helyiségekben történő használatra. A világítóttest kizárólag LED izzókkal való használatra készült. A maximális teljesítmény és a kompatibilis izzók típusa fel van tüntetve a csomagoláson. Az izzók nincsenek tartozékokban. Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A szerelés és a csatlakoztatás kizárólag képzett szakember végezheti. A világítótestet a fenti ábra szerint szerelje, csatlakoztassa és üzemeltesse. A termék karbantartását és az izzók cseréjét csak áramtalanítva végezze! Tisztítania kizárólag puha, száraz anyagokkal, és tilos folyadékok illetve csiszoló anyagok alkalmazása.

(RO)(MD) Specificațiile tehnice ale produsului sunt indicate pe ambalajul individual sub forma unor imagini. Materialul produsului: Aluminiu. Clasa de protecție împotriva șocului electric: I. Clasa de protecție împotriva prafului și umezelii: IP20 (protecția împotriva umezelii nu este prevăzută). Aparatul de iluminat este destinat exclusiv utilizării cu lămpi LED și NU este conceput pentru utilizare în exterior sau în încăperi cu umiditate ridicată. Puterea maximă și tipul lămpilor compatibile sunt indicate pe ambalaj. Lămpile nu sunt incluse. Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică F. Montajul și conectarea trebuie efectuate numai de o persoană calificată. Efectuați montajul, conectarea și funcționarea aparatului de iluminat conform schemei de mai sus. Întreținerea produsului și înlocuirea lămpilor se efectuează doar cu alimentarea electrică oprită. Curățați cu materiale moi și uscate. Utilizarea lichidelor și a materialelor abrazive este interzisă.

(BG) Техническите характеристики на продукта са посочени на индивидуалната опаковка под формата на изображения. Материал на продукта: Алюминий. Клас на защитата от електрически удар: I. Клас на защита от прах и влага: IP20 (защита от влага не е предвидена). Светилникът не е предназначен за използване на открито или в помещения с висока влажност. Светилникът е предназначен само за използване с LED крушки. Максималната мощност и типът на съвместимите крушки са посочени на опаковката. Крушките не се включват в комплекта. Този продукт съдържа източник на светлина с енергийна ефективност от клас F. Монтаж и свързването трябва да се извършват само от квалифицирано лице. Извършвайте монтажа, свързването и управлението на светилника според горната схема. Поддръжката на продукта и смяната на крушките трябва да се извършват само при изключено захранване. Почистявайте само с меки и сухи тъкани. Използването на течности и абразивни материали е забранено.

(RS)(HR)(BA)(ME) Tehničke karakteristike proizvoda navedene su na individualnom pakovanju u vidu slika. Materijal proizvoda: Aluminijum. Klasa zaštite od električnog udara: I. Klasa zaštite od prašine i vlage: IP20 (zaštita od vlage nije predviđena). Svjetiljka nije namijenjena za upotrebu na otvorenom ili u prostorijama sa povećanom vlagom. Svjetiljka je namijenjena isključivo za upotrebu sa LED žaruljama. Maksimalna snaga i tip kompatibilnih žarulja navedeni su na pakovanju. Žarulje nisu uključene u komplet. Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske efikasnosti klase F. Montažu i priključak mora izvršiti samo kvalificirana osoba. Montažu, priključak i upravljanje svjetiljkom izvršite u skladu s gornjom šemom. Održavanje proizvoda i zamjenu žarulja obavljajte samo uz isključen napon. Čistite isključivo mekanim i suhim krpom. Koristenje tekućina i abrazivnih materijala je zabranjeno.

(AL) Specifikimet teknike të produktit janë shënuar në paketimin individual në formën e imazheve. Materiali i produktit: Alumini. Klasa e mbrojtjes kundër goditjes me energji elektrike: I. Klasa e mbrojtjes kundër pluhurit dhe lagështisë: IP20 (mbrojtja ndaj lagështisë nuk parashikohet). Lampionin nuk është i destinuar për përdorim në ambientet e jashtme ose në ambiente me lagësi të lartë. Lampionit është i destinuar vetëm për përdorim me llamba LED. Fuqia maksimale dhe tipi i llambave kompatible janë të shënuara në paketim. Lampat nuk përfshihen në paketim. Ky produkt përmban një burim dritë me klasë efikasiteti energetik F. Montimi dhe lidhja duhet të kryhen vetëm nga person i kualifikuar. Kryeni montimin, lidhjen dhe operimin e lampionit në përputhje me skemën e mësipërme. Mirëmbajtja e produktit dhe zëvendësimi i llambave duhet të bëhet vetëm kur furnizimi me energji është ndërprerë. Pastrojeni vetëm me pëlhura të buta dhe të thata. Përdorimi i lëngjeve dhe materialeve abrazive është i ndaluar.

(GR) Οι τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος αναγράφονται στη μεμονωμένη συσκευασία με τη μορφή εικόνων. Υλικό του προϊόντος: Αλουμίνιο. Κατηγορία προστασίας από ηλεκτροπληξία: I. Κατηγορία προστασίας από τη σκόνη και την υγρασία: IP20 (δεν παρέχεται προστασία από την υγρασία). Το φωτιστικό δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία. Το φωτιστικό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με LED λαμπύρες. Η μέγιστη ισχύς και ο τύπος των συμβατών λαμπτήρων αναγράφονται στη συσκευασία. Οι λαμπύρες δεν περιλαμβάνονται.

